

報道関係者各位

2010年8月27日
Lunandscape 株式会社

ボランティアの翻訳により 29 言語に対応

Lunandscape6.3 ORION リリース

—EU で Windows のブラウザ選択画面に採択—

ウェブブラウザを提供する Lunandscape 株式会社は 8 月 23 日、Lunandscape6.3 ORION 日本語版をリリースいたしました。Lunandscape6.3 では多言語対応を拡大し、29 言語に対応しました。また、日本時間の 8 月 26 日より、欧州連合(EU)での Windows のブラウザ選択画面にブラウザの一つとして採択されたことを発表いたします。

ブラウザ選択画面はマイクロソフト社が EU との合意の下に運営する、規定のウェブブラウザを選択する画面であり、欧州版 Windows7 の新規インストール、もしくは Windows アップデートの際に表示されます。Lunandscape は現時点では国産ブラウザとしては唯一この選択画面で表示されております。

Lunandscape6.3 では、多言語対応の他にも多数の不具合を修正しています。Silverlight4 が利用できない現象などが改善され、さらに安定してご利用いただけるバージョンとなりました。

Lunandscape6.3 ORION ダウンロードサイト

<http://www.lunandscape.jp>

欧州委員会ブラウザ選択画面(英語版)

http://www.browserchoice.eu/BrowserChoice/browserchoice_en.htm

EU 用 Lunandscape6.3 紹介ページ(イギリス英語)

<http://www.lunandscape.tv/Europe/enGB/tabid/133/Default.aspx>

1. Lunascape6.3 について

Lunascape はこれまで 11 言語に対応し世界各地で利用いただいていたいました。

この 11 言語はそれぞれ独立したインストーラーとして提供されていましたが、EU のブラウザ選択画面での表示を期に、さらなる多言語化対応の布石として多言語を1つのインストーラーでまとめた Lunascape6.3 をリリースいたしました。

Lunascape6.3 ではインストール時に使用する言語を選択することが可能です。インストーラーの一本化により、今後さらなる多言語化への取り組みが容易となりました。なお、日本語版についてはユーザー数およびユーザー特性を考慮し、独立したインストーラーとして提供しています。



新インストーラーアイコン

Lunascape6.3 では上記の多言語対応の他にも Gecko エンジン利用時に Silverlight が利用できない現象の改善など、多数の不具合修正を行っています。詳細は弊社サイト掲載のリリースノートをご覧ください。

2. ブラウザ選択画面について

ブラウザ選択画面は欧州連合(EU)による反トラスト法違反訴訟の和解案として、マイクロソフト社が EU との合意の下に運営する、Windows ユーザーに対するウェブブラウザの選択画面です。欧州版 Windows XP/VISTA/7 のユーザーを対象に表示されるこの選択画面には欧州圏で一定のシェアを持つ 12 のブラウザが表示されています。

Lunascape は 2010 年 8 月 26 日(日本時間)より、この選択画面に表示され、現時点では**国産ウェブブラウザとしては唯一**欧州の Windows ユーザーの規定のブラウザの選択肢として提示されています。



Select your web browser(s)

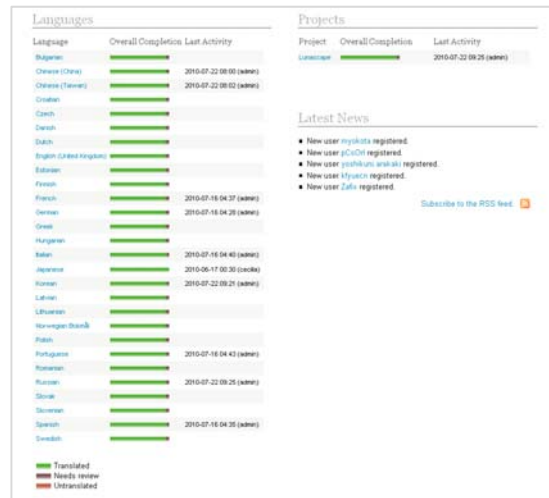
 Safari for Windows from Apple, the world's most innovative browser.	 A fast new browser from Google. Try it now!	 Fast 3-in-1 browser that boosts your productivity. Get the best set of features, speed and flexibility. Free.	 37 languages. Tear-off tabs & video. Split screen. Mouse gestures. Touchscreen. Ad killer. Swept Webware Awards twice. Compare and choose.	 Stay connected with your friends while you browse the web. Get the most out of Facebook and Twitter with Flock.
Install	Install	Install	Install	Install
Tell me more	Tell me more	Tell me more	Tell me more	Tell me more

[Further information, Terms of use and Privacy statement.](#)

3. ボランティアの翻訳による多言語対応

Lunandscape6.3 では従来の 11 言語に加え、EU 加盟国のほぼすべての言語に対応した EU17 言語版のインストーラーを用意しました。この EU17 言語は世界中の Lunandscape ユーザーがボランティアで翻訳したテキストを参考として開発されました。ボランティアによる翻訳であるため、すべてのテキストが翻訳されている状態ではありませんが、従来の 11 言語とは異なるインストーラーを用意し、非正式版として提供いたします。

翻訳は以前から現地語による Lunandscape の提供を望んでいた世界中の Lunandscape ユーザーにご協力いただいたものです。Lunandscape では今後もボランティアを募り、さらに積極的に多言語化を推進していきます。



翻訳プロジェクトページ

Lunandscape6.3 のインストーラーと対応言語

Lunandscape6.3 日本語版

- ・ 日本語

Lunandscape6.3 グローバル版 (11 言語)

- ・ 英語
- ・ ドイツ語
- ・ フランス語
- ・ ロシア語
- ・ スペイン語
- ・ ポルトガル語
- ・ イタリア語
- ・ 中国語 (簡体字)
- ・ 中国語 (繁体字)
- ・ 韓国語
- ・ 英語 (イギリス英語)

Lunandscape6.3 EU 17 言語版 (17 言語)

- ・ ブルガリア語
- ・ クロアチア語
- ・ チェコ語
- ・ デンマーク語
- ・ オランダ語
- ・ エストニア語
- ・ フィンランド語
- ・ ギリシア語
- ・ ハンガリー語
- ・ ラトビア語
- ・ リトアニア語
- ・ ノルウェー語
- ・ ポーランド語
- ・ ルーマニア語
- ・ スロバキア語
- ・ スロベニア語
- ・ スウェーデン語